

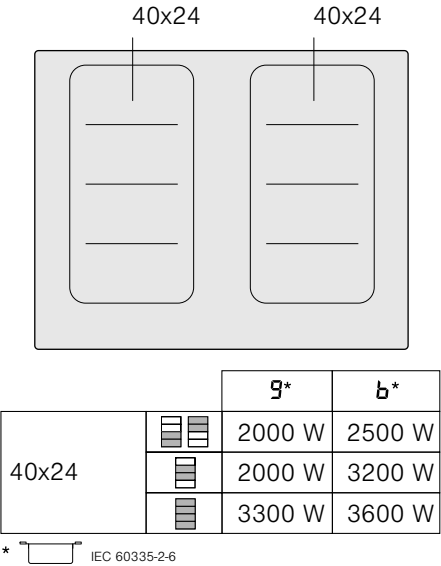


EH...DV., EH8..DN...

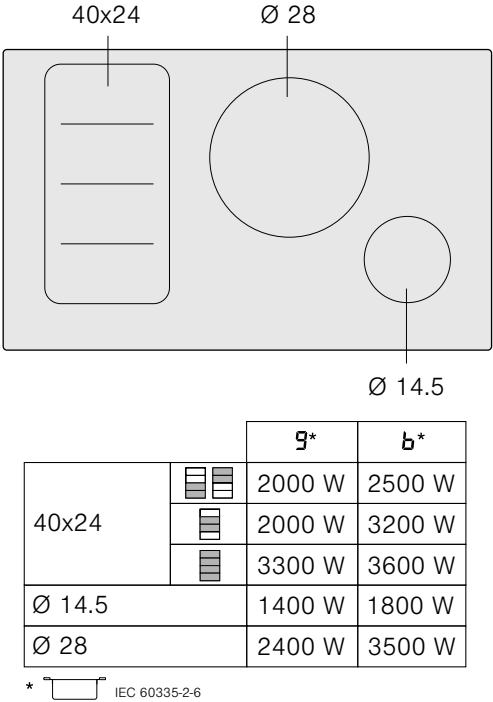
电磁灶

SIEMENS

EH...DV...



EH8..DN...



安全预防措施	3	火力推进功能	10
可能损坏电器的原因	4	使用限制	10
保护环境	5	启动	10
环保型处理	5	停用	10
节能建议	5	时间编程功能	11
感应烹饪	5	自动关断电磁灶头	11
感应烹饪的优点	5	定时器	11
合适的平底锅	5	清洁锁功能	11
了解您的电器	6	自动时间限制	11
控制面板	6	基本设置	12
电磁灶头	7	访问基本设置	12
余热指示符	7	保养和清洁	13
控制钮	7	电磁灶	13
保存控制钮	7	电磁灶边框	13
电磁灶编程	7	清洁控制面板	13
开启和关断电磁灶	7	控制钮	13
设置电磁灶头	7	排除故障	13
烹饪指导表	8	电器工作时的正常噪音	14
可变区域	9	售后服务	14
炊具使用建议	9	测试菜谱	14
警告	9		
由两个独立区域组成	10		
作为一个电磁灶头	10		
儿童锁	10		
启用和停用儿童锁	10		
儿童锁	10		

关于产品、附件、更换部件以及服务的更多信息请参见
www.siemens-home.com 和在线商店
www.siemens-eshop.com

⚠ 安全预防措施

请仔细阅读本手册。请将安装和说明手册以及电器合格证保存在安全的地方，以备后用或交给下任所有人。

从包装中取出电器后请进行检查。如果有运输损坏，不要连接电器，联系技术支持服务部门并对运输导致的损坏提供书面说明，否则无权索取任何赔偿。

必须根据随附的安装说明安装本电器。

本电器仅供家庭使用。本电器只能用于制备食物和饮料。电器工作时必须有人看管。本电器仅限室内使用。

本电器不适合用外部定时器或遥控器操作。

8 岁以上儿童以及身体、感官或精神有缺陷的人员或缺乏经验和知识的人员，必须在有人监督的情况下或在其安全责任人给予电器使用安全指导并了解相关危险的情况下，方可使用本电器。

严禁儿童玩耍本电器。儿童除非年满 8 岁并有人监督，否则不得清洁本电器或执行一般维护操作。

8 岁以下儿童请远离本电器和电源线。

有着火危险！

- 热的油着火速度极快。切勿让油在无人监管的情况下烧至灼热。切勿用水扑灭燃烧的油。关断电磁灶头。使用盖子、灭火毯或类似工具小心扑灭火焰。

- 电磁灶头变得很热。切勿将易燃物品放在电磁灶上。切勿将物品放在电磁灶上。
- 电器变热。不要将易燃物品或气雾剂罐放在电磁灶正下方的抽屉里。
- 电磁灶自动关断，不能继续操作。稍后它可能意外开启。断开保险丝盒中的断路器。联系售后服务部门。

有灼伤危险！

- 电磁灶头及周围区域，尤其是电磁灶外缘会变得很热。切勿触碰灼热表面。儿童远离电器。
- 电磁灶头加热，但是显示屏不工作。断开保险丝盒中的断路器。联系售后服务部门。
- 电磁灶上的金属物体很快变热。切勿将金属物品（如小刀、叉子、汤匙和盖子）放在电磁灶上。
- 在每次使用之后，一定要使用主开关关断电磁灶。不要等到取下平底锅后电磁灶自动关断。

有电击危险！

- 修理不当是很危险的。只能由我们经过培训的售后服务人员来维修电器和更换损坏的电源线。如果电器发生故障，请断开电器电源插头，或断开熔断器盒中的断路器。联系售后服务部门。
- 湿气渗入会导致电击危险。请勿使用高压清洁剂或蒸汽清洁器。
- 故障电器会导致电击危险。切勿接通发生故障的电器。拔下电器的电源插头或断开熔断器盒中的断路器。联系售后服务部门。
- 玻璃陶瓷上的裂纹或破裂可能导致电击。断开保险丝盒中的断路器。联系售后服务部门。

警告：如果保护带电部件的灶台表面为玻璃陶瓷或类似的易碎材料，表面有裂纹时，关掉器具以避免可能出现的电击。

注意：不能使用蒸汽清洁器。

注意：器具在使用期间会发热，应避免接触发热单元。

注意：金属物体如刀、叉、勺和盖不应放在灶台表面，因为它们可能变热。

注意：如灶台带有盘探测器，使用后，应通过控制器关上灶头，不能依靠盘探测器。

注意：打开盖前，清除盖上溢出物；关上盖前，灶台表面应被冷却。

注意：如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

电磁危险！

- 本电器符合安全和电磁兼容性标准。电器运行时，起搏器佩戴者禁止靠近。虽然发生危险的可能性较小，但是不能确保市场上销售的这些装置全部符合当前的电磁兼容性标准，不能确保不发生妨碍装置正常工作的干扰。带有其他类型装置（如助听器）的人员也可能会感到某些不适。
- 可拆式控制元件带有磁性，可能影响电子植入式器件，如心脏起搏器或胰岛素泵。佩戴电子植入式器件的人员请勿将控制元件放在衣服口袋内。与心脏起搏器应保持 10 cm 的最小距离。

故障风险！

电磁灶下部装有一个风扇。如果电磁灶下方有抽屉，一定不要存放小物件或纸张，因为如果这些东西被吸入，会损坏风扇或妨碍冷却效果。

抽屉中的物品和风扇进风口之间应该有 2 cm 的最小距离。

有受伤危险！

- 在进行水浴烹饪时，由于过热，电磁灶和烹饪容器可能会破碎。水浴中的烹饪容器切勿直接接触加水的锅底。只能使用耐热烹饪容器。
- 由于在平底锅底和电磁灶头之间有液体，炖锅可能会突然跳起。电磁灶头和炖锅锅底一定要保持干燥。

可能损坏电器的原因

小心！

- 粗糙不平的锅底可能会刮伤电磁灶。
- 避免将空锅留在电磁灶头上。这样做可能导致损坏。
- 切勿将热的平底锅放在控制面板上、显示区域或电磁灶边框。这样做可能导致损坏。
- 坚硬或带尖的物体落在电磁灶上后会造成损坏。
- 如果将铝箔和塑料容器放在灼热的电磁灶上，它们会熔化。在电磁灶上不推荐使用层压板。

主要技术参数：

额定电压范围：220 V-240 V~

额定频率范围：50 Hz/60 Hz

额定功率：7200 W

原产地：西班牙

总经销商：博西家用电器（中国）有限公司

地址：江苏省南京市中山路 129 号中南国际大厦 20、21 楼

执行标准：

GB 4706.1-2005

家用和类似用途电器的安全 第 1 部分：通用要求

GB 4706.22-2008

家用和类似用途电器的安全 驻立式电灶、灶台、烤箱及类似用途器具的特殊要求

GB 21456-2008

家用电磁灶能效限定值及能源效率等级

概述

下表列出了最常发生的损坏：

损坏	原因	措施
污渍	食物溢出	立即使用玻璃刮刀去除溢出的食物。
	不合适的清洁产品	只能使用为玻璃陶瓷电磁灶特制的清洁用品。
刮痕	盐、糖和砂	不要将电磁灶作为托盘或工作表面。
	底面粗糙不平的锅可能刮伤玻璃陶瓷	检查平底锅。
褪色	不合适的清洁产品	只能使用为玻璃陶瓷电磁灶特制的清洁用品。
	与平底锅接触	移动锅具时要将其提起。
碎片	糖和含糖量高的食物	立即使用玻璃刮刀去除溢出的食物。

保护环境

打开电器的包装并将包装以环保的方式进行处理。

环保型处理

以环保方式处置包装材料。



本电器依据有关废旧电子电气电器 (电子电气设备废弃物 – WEEE) 的欧洲指令 2012/19/EG 进行标识。该指令规定了在欧盟范围内有效地回收和再利用旧电器的框架。

节能建议

- 每个平底锅务必使用合适的锅盖。不盖锅盖烹饪会使能耗大增。使用玻璃盖可看到锅内情况，避免经常掀开锅盖。

- 使用底部平坦的锅具。底盘不平坦的锅具会使能耗大增。
- 平底锅底的直径应该与电磁灶头的尺寸相配。如果平底锅直径远小于电磁灶头，则会造成能量浪费。请注意：平底锅制造商通常提供锅具顶部直径，该直径通常大于锅具底部直径。
- 食物少则使用小号平底锅。未装满的大号平底锅会消耗大量的能量。
- 烹饪时添加少量水。这不仅节约能量，而且能保存蔬菜自身的维生素和矿物质。
- 务必使平底锅盖住电磁灶头的大部分。
- 选择最低功率等级继续烹饪。如果功率等级过高，则会造成能量浪费。

感应烹饪

感应烹饪的优点

感应烹饪是对传统加热方法的根本改变，因为热量直接在平底锅中产生。因此，它具有很多优势：

- 平底锅被直接加热，节省烹饪和油炸时间。
- 节省能量。
- 保养和清洁更简单。溢出的食物不会迅速灼烧。
- 加热与安全控制；在开启控制旋钮后，电磁灶立即通电或断电。如果在关断电源之前取走平底锅，电磁灶头会停止供热。

合适的平底锅

铁磁烹饪容器

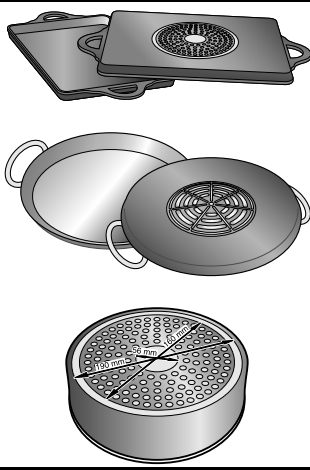
只有铁磁炊具才适合进行感应烹饪，这类炊具所用材料包括：

- 搪瓷钢
- 铸铁
- 不锈钢感应平底锅专用餐具。

为了确定锅是否适合，找一块磁铁看它是否能被吸到锅上。

其他适合感应加热的烹饪容器

还有为感应加热特制的其他类型烹饪容器，它们的锅底并不全是铁磁物质。



在较小的铁磁区域使用大的烹饪容器时，因为只有铁磁区域加热，所以热量可能分布不均匀。

锅底含铝的平底锅会降低铁磁区域，造成能传递的热量减少，而且平底锅可能难于检测到，甚至根本检测不到。

为了获得良好的烹饪结果，烹饪容器的铁磁区域直径应该与电磁灶头的大小匹配。如果在电磁灶头上没有检测到烹饪容器，则将容器放在较小的电磁灶头上试用。

不合适的平底锅

切勿使用下列材料制造的分火器灶台或平底锅：

- 普通薄钢板
- 玻璃
- 陶器
- 铜
- 铝

平底锅底特性

平底锅底的特性会影响烹饪的均匀性。用有助于散热的材料制造的平底锅（如用不锈钢制造的“夹层”平底锅）热量分配均匀，节省时间和能量。

没有平底锅或平底锅尺寸不合适

如果选定的电磁灶头上没有放置平底锅，或平底锅没有采用适当的材料制造或尺寸不合适，则电磁灶头显示符所显示的功率等级将闪烁。将合适的平底锅放在电磁灶头上可停止闪烁。如果这种状况持续 90 秒以上，电磁灶头将自动关断。

空平底锅或薄底平底锅

不要加热空平底锅或使用薄底平底锅。电磁灶配备内部安全系统。然而，空锅可能热得太快，致使“自动关断”功能来不及反应，这样锅可能就会达到极高的温度。可能使平底锅的锅底熔化并损坏电磁灶的玻璃表面。此时，切勿触碰平底锅，关断电磁灶头。如果在其冷却后仍然无法使用，请联系技术支持服务部门。

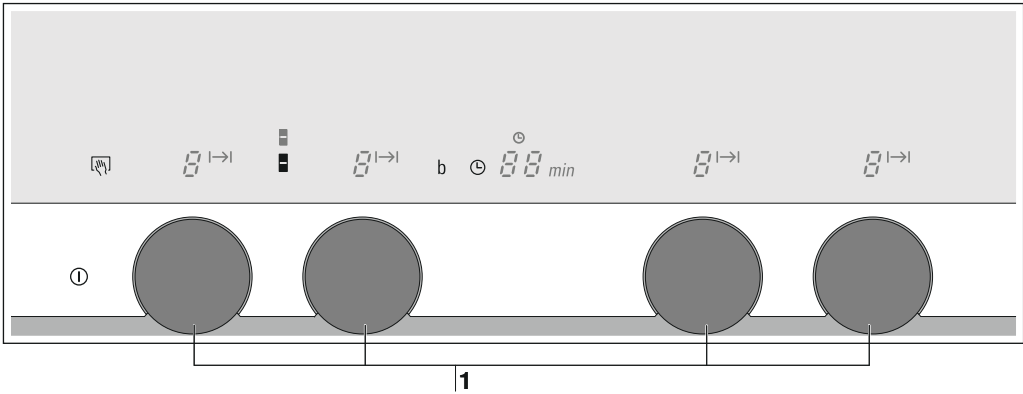
平底锅检测

每个电磁灶头都有一个检测平底锅的最低限值，该值随平底锅所用材料而变化。因此，应根据平底锅直径选择最适合的电磁灶头。

了解您的电器

本说明书适用于多款灶具。第 2 页给出了型号及其尺寸一览表。

控制面板



应用	
1	选择功率等级
控制面板	
①	主开关
⌚	定时器编程
b	火力推进功能
■	可变区域
👉	清洁锁
🔒	儿童锁

指示符	
0	功能
1-9	功率等级
b	火力推进功能
H/h	余热
🔒	儿童锁
00	时间编程功能
1-9	自动关断
⌚	时间编程功能
■	可变区域

控制面板

按下一个符号，启用相应功能。

说明

- 控制面板要始终保持干燥。潮湿会影响正常工作。
- 如果金属托盘弯曲或损坏（如被平底锅碰撞），可能会导致功能不正常。

电磁灶头

电磁灶头	启用和停用
○ 单电磁灶头	使用正确尺寸的平底锅。
□ 可变电磁灶头	参见“可变电磁灶头”章节
只能使用适合感应烹饪的平底锅，参见“合适的平底锅”一节。	

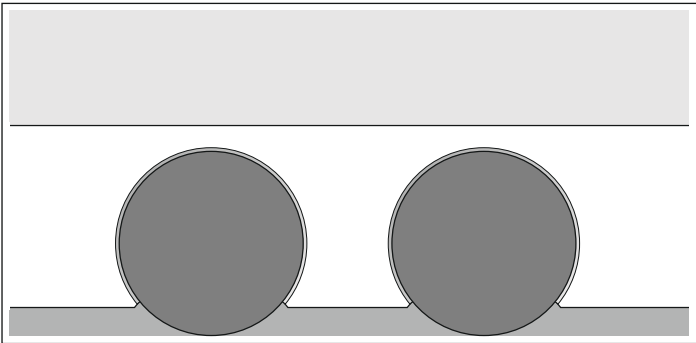
余热指示符

电磁灶有一个余热指示符，用于指示各个电磁灶头是否仍然发热。当指示符亮起时，不要触摸相应的电磁灶头。

尽管电磁灶关断，但在电磁灶头还未冷却之前，指示符 *h* 或 *H* 仍然点亮。

如果未关断电磁灶头就取走平底锅，指示符 *h* 或 *H* 以及选定的功率等级将交替显示。

控制钮



旋转控制钮可设置功率等级和定时功能。

控制钮可拆下，易于清洁。

电磁灶运行时也可拆下控制钮。所有电磁灶头将在 3 秒后关断。显示屏上显示余热指示符 *h*/*H*。

将控制钮装回原位即可再次控制电磁灶。

应始终将控制钮亮黑色一面朝下放置。

存放控制钮

控制钮为磁体。请勿将控制钮靠近磁性数据介质，如录像带、光盘、信用卡及其他带有磁条的磁卡。否则会损坏这些物品。控制钮还可导致电视机或监视器故障。

⚠ 对于带有起搏器和胰岛素泵等电子植入式器件的人：！

磁场还可能影响植入式器件的正常工作。因此，请勿将控制钮放在提包内，应与起搏器佩戴者保持至少 10 cm 的距离。

说明：控制钮为磁体。吸附在底部的金属颗粒可能会擦伤电磁灶表面及前侧区域。彻底清洁控制钮。

电磁灶编程

本节将向您介绍如何进行电磁灶头编程。表中包含几种菜式所用功率等级和烹饪时间。

开启和关断电磁灶

电磁灶由主开关开启和关断。

开启：按下 ① 符号。电磁灶头的指示符 *h* 亮起。电磁灶准备就绪。

关断：触摸 ① 符号，直至电磁灶头的指示符 *h* 熄灭。所有电磁灶头关断。余热指示符保持点亮，直到电磁灶头完全冷却。

说明：电磁灶在所有灶头关断 10 秒钟之后自动关断。

设置电磁灶头

使用控制钮选择功率等级。

功率等级 1 = 最小功率。

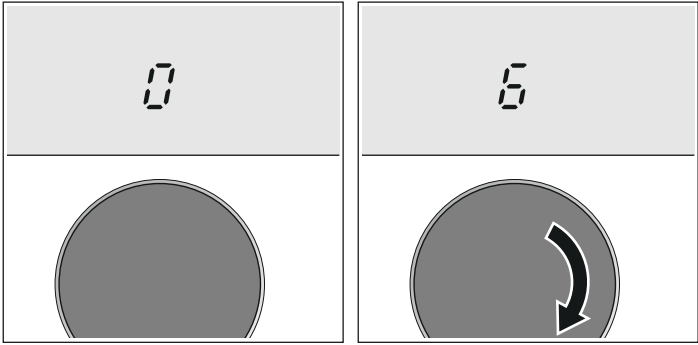
功率等级 9 = 最大功率。

每个功率等级都有一个中间设置，用点标出。

选择电磁灶头和功率等级

电磁灶必须开启。

旋转相应电磁灶头的控制钮，直至所需要的功率等级显示在显示屏上。



电磁灶头开启。

改变功率等级：

使用控制钮选择新功率等级。

关断电磁灶头：

旋转控制钮，直至显示 0。电磁灶头关断，余热指示符出现。

说明：如果没有在感应电磁灶头上放置平底锅，则选定的功率等级闪烁。在一定时间之后，电磁灶头关断。

烹饪指导表

下表列举了一些实例。

烹饪时间取决于功率等级、食物类型、重量和质量。不过这些都是近似值。

在加热果泥、奶油和浓汁时，要不时搅拌。

使用功率等级 9 开始烹饪。

	功率等级	烹饪时间
融化		
巧克力、巧克力涂层	1-1.	-
奶油、蜂蜜、明胶	1-2	-
加热和保温		
炖（例如小扁豆）	1.-2	-
牛奶 **	1.-2.	-
水煮香肠 **	3-4	-
解冻和加热		
冷冻菠菜	2.-3.	10-20 分钟
冷冻菜炖牛肉	2.-3.	20-30 分钟
慢速烹饪，文火煨		
土豆团子 *	4.-5.	20-30 分钟
鱼 *	4-5	10-15 分钟
白汁沙司（例如，贝夏美沙司）	1-2	3-6 分钟
搅打沙司（例如，蛋黄酱、蛋黄奶油酸辣酱）	3-4	8-12 分钟
煮、蒸、炒		
米饭（用两倍的水量）	2-3	15-30 分钟
米饭布丁	2-3	30-40 分钟
不削皮土豆	4-5	25-30 分钟
加盐削皮土豆	4-5	15-25 分钟
意大利面 *	6-7	6-10 分钟
汤	3.-4.	15-60 分钟
蔬菜	2.-3.	10-20 分钟
青菜、冷冻食品	3.-4.	7-20 分钟
在压力锅中烹饪	4.-5.	-
炖		
肉卷	4-5	50-60 分钟
炖肉	4-5	60-100 分钟
菜炖牛肉	3-4	50-60 分钟

* 不盖盖子烹饪

** 不盖盖子

*** 不时翻面

	功率等级	烹饪时间
烘烤 / 用少量油煎 **		
肉排，清炸或滚面包屑	6-7	6-10 分钟
冷冻肉排	6-7	8-12 分钟
带骨肉块，清炸或滚面包屑 ***	6-7	8-12 分钟
牛排 (3 cm 厚)	7-8	8-12 分钟
小鸡胸肉 (2 cm 厚)***	5-6	10-20 分钟
冷冻小鸡胸肉 ***	5-6	10-30 分钟
汉堡包，肉球 (3 cm 厚)***	4-5.	30-40 分钟
清炸鱼和鱼片	5-6	8-20 分钟
滚面包屑鱼和鱼片	6-7	8-20 分钟
裹面包屑的冻鱼 (如炸鱼条)	6-7	8-12 分钟
大虾和小虾	7-8	4-10 分钟
冷冻食品 (例如，炒菜)	6-7	6-10 分钟
薄煎饼	6-7	逐个煎
摊鸡蛋	3.-4.	逐个煎
煎蛋	5-6	3-6 分钟
油炸 ** (150-200 g, 使用 1-2 L 油)		
冷冻食品 (例如，炸薯条、鸡块)	8-9	每次炸一块
冷冻炸丸子	7-8	
肉 (如鸡块)	6-7	
鱼，裹面包屑或面糊	6-7	
青菜、蘑菇，裹面包屑或面糊 (例如，小蘑菇)	6-7	
甜食 (例如，油炸馅饼、奶蛋糊水果)	4-5	

* 不盖盖子烹饪

** 不盖盖子

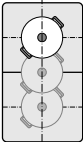
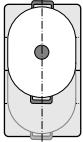
*** 不时翻面

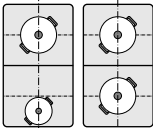
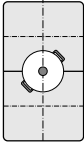
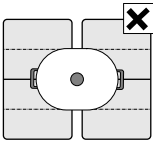
可变区域

根据烹饪需要，该区域可用作一个完整的区域或两个单独的区域。它包括 4 个独立控制的感应器。当可变区域处于工作状态时，只有放置了烹饪容器的区域被启用。

炊具使用建议

为确保能够检测到炊具，而且热量均匀分布，要正确对中炊具：

作为一个电磁灶头	
	直径小于或等于 13 cm 烹饪容器放置在四个位置中的一个位置上，如图所示。
	直径大于 13 cm 烹饪容器放置在三个位置中的一个位置上，如图所示。
	如果烹饪容器占用了—个以上的电磁灶头，则将其放置在可变区域的顶部或底部边缘。

作为两个独立的电磁灶头使用	
	前后电磁灶头都具有两个感应器，可分别选择所需的功率，单独使用。此时，建议每个电磁灶头上仅使用—个平底锅。
警告	
当使用其他尺寸或其他材料制造的炊具时，可能会产生噪音和振动，但这并不影响该区域的正常工作。	
	如要使用火力推进功能获取最大功率，则在仅使用单个电磁灶头时，应将烹饪容器放置在可变区域的中心。
	在具有多个可变区域的电磁灶上，建议不要同时用多个区域加热—个平底锅。

包含两个独立区域

可变区域通常可以作为两个独立的电磁灶头使用。

启用

参见“调节电磁灶头”章节。

作为一个电磁灶头

如要使用包含所有独立区域的整个电磁灶头。

启用

电磁灶必须开启。

- 1. 放置烹饪容器，并按下  符号。   指示符亮起。
现在该可变区域已经启用。
- 2. 接下来，旋转组成可变区域的两个区域中的一个区域的相应设置钮，选择所需功率等级。
两个电磁灶头的功率等级指示符亮起。
可变区域开启。

改变功率等级

旋转两个电磁灶头中的一个灶头的控制钮，改变功率等级。

增加烹饪容器

按下  符号。检测新平底锅，并保持先前所选择的功率等级。

说明：如果移动或取下已启动的电磁灶头上的平底锅，电磁灶将执行自动搜索，并保持先前所选择的功率等级。

停用

使用控制钮设置为 。

儿童锁

用此功能可以防止电磁灶被意外开启，确保儿童不会开启电磁灶头。

启用和停用儿童锁

必须关断该区域。

启用：按下并按住  符号大约 4 秒钟。  符号点亮 10 秒钟。
该区域被锁定。

停用：按下并按住  符号大约 4 秒钟。儿童锁解除。

儿童锁

该功能可在电磁灶关断时自动启用儿童锁。

启用和停用

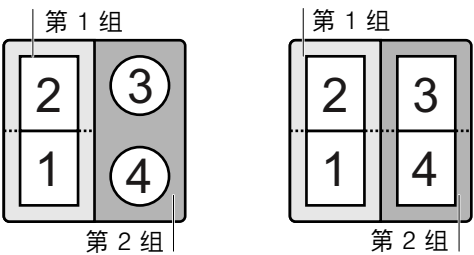
自动儿童锁连接的所有相关信息，请参阅基本设置章节。

火力推进功能

与功率等级  相比，使用火力推进功能可以更快地加热大量的水。

使用限制

如果没有开启同组中的其它电磁灶头，可以在所有电磁灶头上使用该功能。（参见示意图）否则，所选定的电磁灶头显示屏上的  和  符号闪烁；然后功率等级  自动设置，但不会启动该功能。



说明：当可变区域作为单个电磁灶头使用时，可在可变区域启用火力推进功能。此时，按照可变区域部分所示，将平底锅放置在中心位置。

启动

- 1. 选择所需要的功率等级。
 - 2. 按下  符号。
- 该功能已经启用。

停用

使用控制钮选择新的功率等级。火力推进功能已经被停用。

说明：在某些情况下，火力推进功能可能会自动关断，从而保护电磁灶的内部电子部件。

时间编程功能

该功能有两种使用方式：

- 用于自动关断电磁灶头
- 作为定时器。

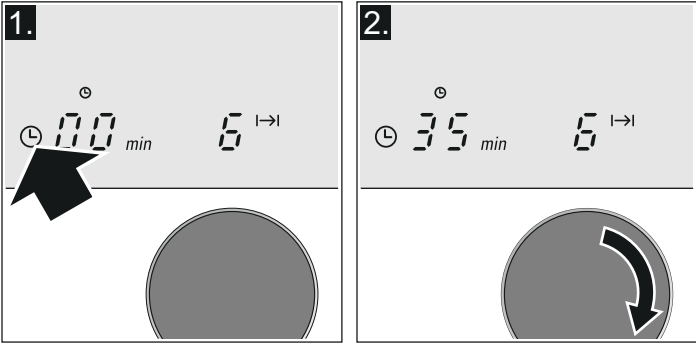
自动关断电磁灶头

到时后该区域将自动关断。

设定烹饪时间。

电磁灶必须开启。

1. 选择所需要的功率等级。
2. 按下  符号。已开启的电磁灶头上的  点亮。00 显示在时间编程功能显示屏中。
3. 在 10 秒钟的时间内，使用控制钮选择所需电磁灶头的烹饪时间。



几秒钟之后，烹饪时间开始倒计时。

说明：所有电磁灶头可自动设置为相同时间。每个电磁灶头的设定时间单独计时。
有关自动设置烹饪时间的信息，请参见基本设置章节。

改变或取消时间

按下  符号几次，直至所需的  指示符以更高的亮度亮起。用控制钮在编程面板中更改烹饪时间，或设置为 00。

一旦设定时间到时

电磁灶头关断。声音信号响起，00 在时间编程功能显示屏中显示 10 秒。I-I 指示符点亮。按下  符号，关闭指示器并停止信号。

说明

- 如果已对几个电磁灶头的烹饪时间进行过编程设置，可以设置为显示所有时间值。为此，按下  符号几次，直至所需电磁灶头的 I-I 指示符以更高的亮度亮起。
- 烹饪时间可以设定为 99 分钟以内的任何时间。

定时器

定时器最长可以设置 99 分钟的时间。它独立于其它设置。该功能不会自动关断灶头。

如何编程

1. 按下  符号几次，直至  指示符亮起。00 显示在时间编程功能显示屏中。
2. 使用控制钮之一选择所需时间。
几秒钟之后，定时器开始倒计时。

一旦设定时间到时

警告蜂鸣声响起。时间编程功能显示屏中显示 00， 指示符亮起。10 秒钟后，指示符熄灭。
按下  符号，关闭指示符，停止蜂鸣声。

改变或取消时间

按下  符号几次，直至所需的  指示符亮起。使用其中一个控制钮更改时间或设置为 00。

清洁锁功能

在电磁灶打开时清洁控制面板可能会改变设置。

为了避免这种情况，电磁灶有一个清洁锁功能。按下  符号。一个信号声响起。控制面板被锁定 35 秒钟。现在可以清洁控制面板表面，不会有改变设置的危险。

说明：清洁锁不会影响主开关。需要时可关断电磁灶。

自动时间限制

如果电磁灶头长时间一直使用且没有更改设置，自动时间限制功能将被触发。

电磁灶头停止加热。在电磁灶头显示屏上，F 和 B 交替闪烁。
当按下任一符号时，指示符熄灭。电磁灶头现在可以重设。
在使用自动时间限制功能时，时间由选定的功率等级决定（从 1 至 10 小时）。

基本设置

本电器有几个基本设置，可根据用户的个人需要更改这些设置。

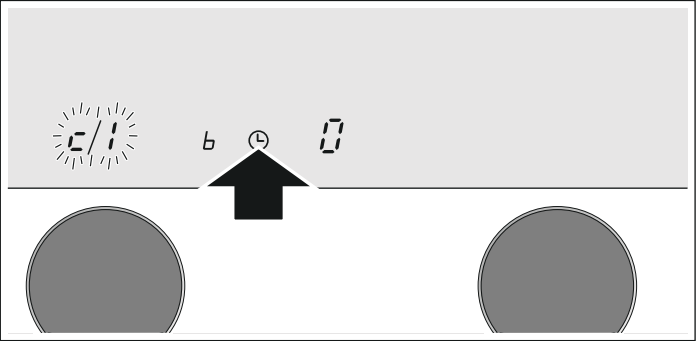
指示符	功能
<i>c l</i>	儿童锁 <i>0</i> 停用。* <i>1</i> 启用。
<i>c 2</i>	声音信号 <i>0</i> 确认和错误指示信号停用。 <i>1</i> 仅确认信号停用。 <i>2</i> 所有信号启用。*
<i>c 5</i>	烹饪时间自动编程 <i>0</i> 关断。* <i>1-99</i> 自动关断时间
<i>c 6</i>	时间设置功能警告信号的持续时间 <i>1</i> 10 秒钟*。 <i>2</i> 30 秒钟。 <i>3</i> 1 分钟。
<i>c 7</i>	功率管理功能 <i>0</i> = 停用。* <i>1</i> = 1000 W 最低功率。 <i>1.</i> = 1500 W。 <i>2</i> = 2000 W。 等。 <i>9</i> 或 <i>9.</i> = 电磁灶最大功率。
<i>c 0</i>	返回基本设置 <i>0</i> 个人设置。* <i>1</i> 返回出厂设置。

* 出厂设置

访问基本设置

应关断电磁灶。

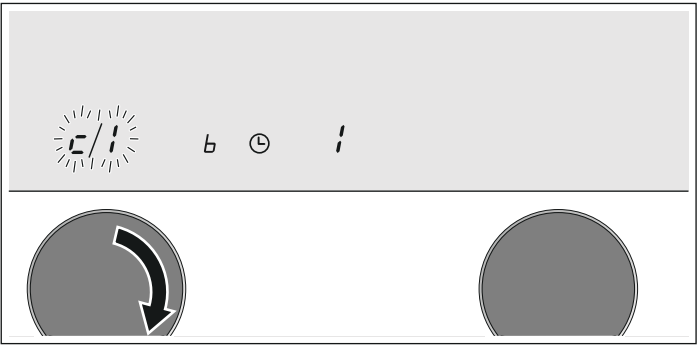
- 1. 开启电磁灶。
- 2. 在接下来的 10 秒钟内，按下并按住  符号，保持 4 秒钟。



在显示屏中，*c* 和 *l* 交替闪烁，默认设置为 *0* 亮起。

- 3. 按下  符号几次，直至所需功能的指示符出现。

- 4. 使用控制钮选择所需要的设置。



- 5. 再次按下并按住  符号 4 秒钟以上。
设置应该已被正确保存。

退出

如要退出基本设置，使用主开关关断电磁灶。

保养和清洁

本节中的建议和警告旨在指导您进行电磁灶的清洁和维护，使其保持最佳状态。

电磁灶

清洁

在每次使用之后都要清洁电磁灶。这样可以防止食物残留物留在表面上烧焦。等到电磁灶充分冷却后再进行清洁。

只能使用为玻璃陶瓷电磁灶特制的清洁用品。请遵守产品包装上的说明。

请勿使用下列清洁用品：

- 未稀释的清洗液
- 洗碗机洗涤剂
- 磨蚀性产品
- 腐蚀性产品，如烤箱喷雾剂或去污剂
- 可能造成划伤的海绵
- 高压或蒸汽清洁剂

清除顽固污渍的最佳方法是使用玻璃刮刀。遵守制造商说明。

适用的玻璃刮刀可从技术支持服务部门或专卖店购买。

电磁灶边框

为了避免损坏电磁灶边框，请遵循下面的说明：

- 仅使用溶解少量肥皂的热水
- 请勿使用锋利或磨蚀性产品
- 不要使用玻璃刮刀

清洁控制面板

仅使用溶解少量肥皂的热水。请勿使用磨蚀性或腐蚀性清洁用品。不要使用玻璃刮刀。否则可能会损坏控制面板。

柠檬和醋不适用于清洁控制面板，这样可能会出现斑渍。

控制钮

建议仅使用热水和少许肥皂清洁控制钮。请勿使用磨蚀性或腐蚀性清洁用品。请不要用洗碗机清洗控制钮。

排除故障

故障通常由一些小的细节导致。在致电技术支持服务部门之前，您应该考虑下面的建议和警告。

指示符	故障	解决方案
无	电源断开。 未按照接线图正确连接电器。 电子系统故障。	使用其他电器检查是否有断电问题。 按照接线图检查并确认电器已连接正确。 如果上述检查无法修复故障，请联系技术支持服务部门。
E 闪烁	控制面板受潮或有物体放在上面。	弄干控制面板区域或拿走物体。
E_r + 数字 / d + 数字 / E + 数字	电子系统故障。	从主电源上拔下电磁灶插头。等待大约 30 秒后再次将插头插上。*
$F0$ / $F9$	运行时存在内部错误。	从主电源上拔下电磁灶插头。等待大约 30 秒后再次将插头插上。*
$F2$ / $F5$	电子系统过热，相应的电磁灶头被关断。	等待电子系统充分冷却。然后按下电磁灶上的任一符号。*
$F4$	电子系统过热，并且所有电磁灶头已经关断。	
$U1$	电源电压超出正常工作限制。	请联系供电主管部门。
$U2$ / $U3$	电磁灶头过热，为了保护烹饪表面，已断开。	等待电子系统充分冷却，然后重新开启电磁灶。

* 如果警告仍然存在，致电技术支持服务部门。

不要将热的平底锅放在控制面板上。

电器工作时的正常噪音

感应加热技术的基础是创建电磁场，使热量能够直接在平底锅底中产生。根据平底锅的制造工艺，这些磁场可能产生下列某种噪音或振动：

变压器中低沉的嗡嗡声

使用大功率等级烹饪时会发出这种噪音。它由电磁灶传输至平底锅的能量而导致。当功率等级降低时，噪音消失或变弱。

低音哨声

平底锅空时会发出这种噪音。当锅内加入水或食物时，哨声消失。

劈啪声

当平底锅由相互迭加的制造材料制成时会出现这种噪音。由不同迭加材料相邻表面上发生振动引起。噪音来自平底锅。食物的数量和烹饪方法会改变噪音强度。

高音哨声

这种噪音主要由相互迭加的不同材料制成的平底锅产生，当以最大功率在两个电磁灶头上同时加热这种锅时就会发生这种噪音。一旦功率等级降低，哨音消失或变弱。

风扇噪音

为了使电子系统正常工作，必须控制电磁灶的温度。为此，电磁灶装有风扇，当检测到电磁灶温度过高时，风扇启动。在关断电磁灶之后，如果检测到的温度仍然过高，风扇也会因为惯性继续工作。

以上所述噪音为正常现象，属于感应加热技术的一部分，不是故障迹象。

售后服务

如果您的电器需要修理，我们为您提供售后服务。我们致力于提供最佳解决方案，同时务求避免不必要的上门修理。

E 编号和 FD 编号：

在联系售后服务部门时请提供电器的 E 编号 (产品号) 和 FD 编号 (生产号)。这些编号标在铭牌上，铭牌可在电器证书上找到。

E 编号	FD 编号
售后服务 ☎	400-88-99999

请注意，发生故障时，如果电器不在质保期内，维修技师上门会收取费用。

请在随设备提供的客户服务列表中查找所有国家的联系信息。

请相信制造商的专业技术，我们将确保由经过专业培训的技术人员使用原装配件对您的家电进行修理。

测试菜谱

编制本表是为了供为我们的电器提供控制元件的评估机构使用。表中数据来自我们的 Schulte-Ufer 烹饪容器附件 (HZ 390042 电磁灶 4 件套烹饪容器)，尺寸如下：

- 炖锅 Ø 16 cm，1.2 L，适用于 Ø 14.5 cm 的电磁灶头
- 锅具 Ø 16 cm，1.7 L，适用于 Ø 14.5 cm 的电磁灶头
- 锅具 Ø 22 cm，4.2 L，适用于 Ø 18 cm 的电磁灶头
- 煎锅 Ø 24 cm，适用于 Ø 18 cm 的电磁灶头

测试菜谱	电磁灶头	预热		烹饪		
		功率等级	时间 (分 : 秒)	盖子	功率等级	盖子
融化巧克力						
烹饪容器：炖锅						
巧克力涂层 (如 Dr. Oetker 牌，55% 黑巧克力，150 g)	Ø 14.5 cm	-	-	-	1 - 1.	否

* 按照 DIN 44550 配方
*** 按照 DIN EN 60350-2 配方

测试菜谱	电磁灶头	预热		烹饪		
		功率等级	时间 (分 : 秒)	盖子	功率等级	盖子
加热扁豆炖肉并保温						
烹饪容器：锅具						
初始温度 20 °C						
扁豆炖肉 *						
数量：450 g	Ø 14.5 cm	9	1:30, 无需搅拌	是	1.	是
数量：800 g	Ø 18 cm	9	2:30, 无需搅拌	是	1.	是
罐装扁豆炖肉, 如 Erasco 扁豆和西班牙香肠						
数量：500 g	Ø 14.5 cm	9	1:30, 大约 1:00 后搅拌	是	1.	是
数量：1 kg	Ø 18 cm	9	2:30, 大约 1:00 后搅拌	是	1.	是
制作贝夏美沙司						
烹饪容器：炖锅						
牛奶温度：7 °C						
配料：40 g 黄油, 40 g 面粉, 0.5 L 牛奶 (含脂肪 3.5%), 少许盐	Ø 14.5 cm					
1. 融化黄油, 混合面粉及盐, 一起加热		1	大约 3:00	否		
2. 加入牛奶, 煮沸沙司, 不断搅拌		7	约为 5:20	否		
3. 将贝夏美沙司继续煮沸两分钟, 不断搅拌					1	否
烹饪米饭布丁						
烹饪容器：锅具						
牛奶温度：7 °C						
加热牛奶, 直至有气泡冒出。改变建议的加热等级, 并向牛奶中加入米饭、糖及盐。						
配料：190 g 短粒米, 23 g 糖, 750 mL 牛奶 (含脂肪 3.5%), 以及少许盐	Ø 14.5 cm	8.	约为 6:30	否	2, 大约 10:00 后 搅拌	是
配料：250 g 短粒米, 30 g 糖, 1 L 牛奶 (含脂肪 3.5%), 以及少许盐	Ø 18 cm					
烹饪米饭 *						
烹饪容器：锅具						
水温 20 °C						
配料：125 g 短粒米, 300 g 水及少许盐	Ø 14.5 cm	9	约为 2:30	是	2	是
配料：250 g 短粒米, 600 g 水及少许盐	Ø 18 cm	9	约为 2:30	是	2.	是
用平底锅煎猪上腰肉						
烹饪容器：煎锅						
上腰肉初始温度：7 °C	Ø 18 cm	9	1:30	否	7	否
2 片上腰肉 (总重约为 200 g, 1 cm 厚)						
油炸薄煎饼 **						
烹饪容器：煎锅						
55 mL 薄煎饼奶蛋糊	Ø 18 cm	9	1:30	否	7	否
油炸冷冻马铃薯片						
烹饪容器：锅具						
配料：1.8 kg 葵花籽油, 用于烹饪：200 g 冷冻马铃薯片 (如 McCain 123 原装薯片)	Ø 18 cm	9	直至油温 达到 180 °C	否	9	否

* 按照 DIN 44550 配方
*** 按照 DIN EN 60350-2 配方



Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
Germany



9000939180 00 920921